

T-fal[®]

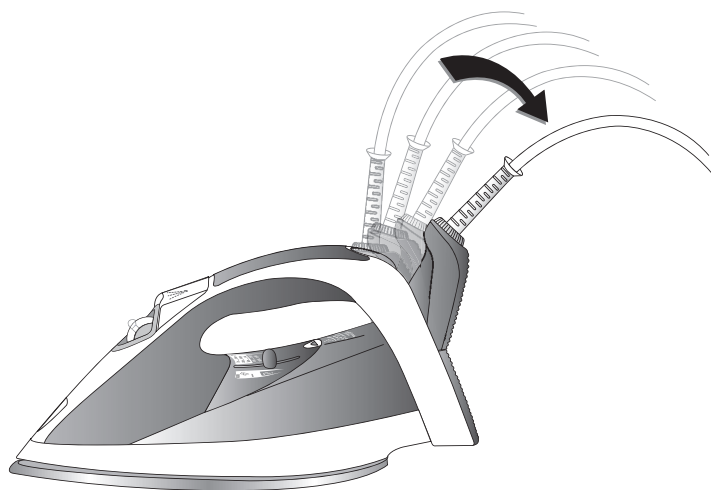
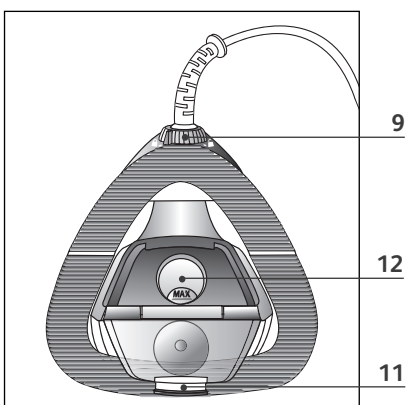
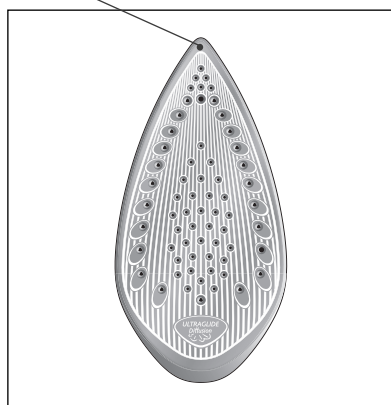
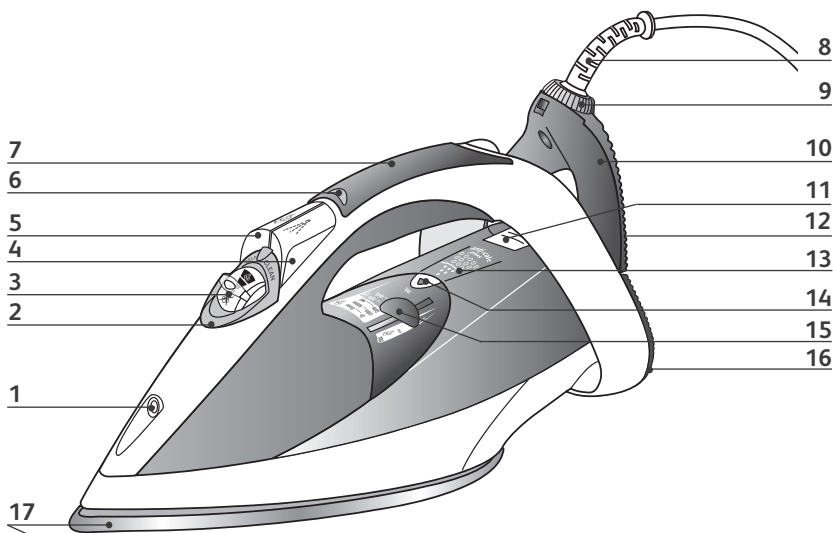
AQUASPEED



ENG

FR

ESP



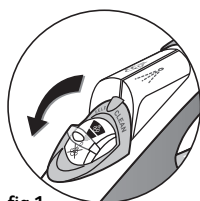


fig.1

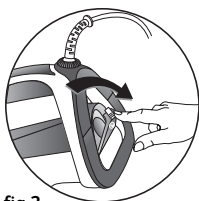


fig.2



fig.3

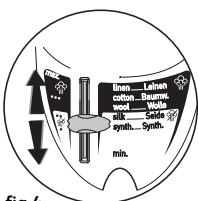


fig.4



fig.5

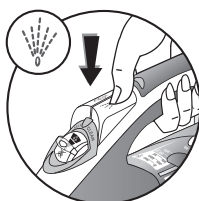


fig.6

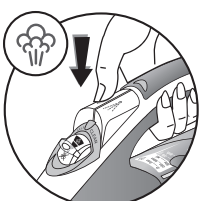


fig.7



fig.8

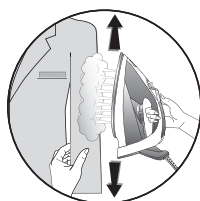


fig.9

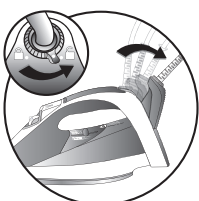


fig.10

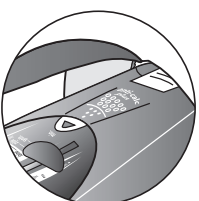


fig.11



fig.12

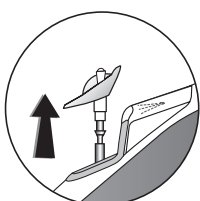


fig.13



fig.14



fig.15



fig.16

IMPORTANT SAFEGUARDS

Read all instructions before using the iron.

When using your iron, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Use iron only for its intended use.
2. To protect against a risk of electric shock, do not immerse the iron or the base of the iron in water or other liquids.
3. The iron should always be turned OFF before plugging or unplugging from outlet. Never yank cord to disconnect from outlet; instead, grasp plug and pull to disconnect.
4. Do not allow cord to touch hot surfaces. Let iron cool completely before putting away. Loop cord loosely around iron when storing.
5. Always disconnect iron from electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
6. Do not operate iron with a damaged cord or if the iron has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron. Contact our Consumer Service Department for examination, repair or adjustment. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the iron is used.
7. Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave iron unattended while connected or on an ironing board.
8. Burns can occur from touching hot metal parts, hot water or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down - there may be hot water in the reservoir.
9. This appliance is only for domestic and personal use.

SPECIAL INSTRUCTIONS

1. To avoid a circuit overload, do not operate another high-wattage appliance on the same circuit.
2. If an extension cord is absolutely necessary, a 13 ampere cord should be used. Cords rated for less amperage may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

For your safety

- This appliance complies with the technical rules and standards for safety currently in force (Electromagnetic Compatibility, Low Voltage, Environment).
- This appliance is not designed to be used by children and people with a physical, sensory or mental impairment, or people without knowledge or experience, unless they are supervised or given prior instructions concerning the use of the appliance by someone responsible for their safety.
Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Warning ! The voltage of your electrical outlet must correspond to that of the iron (120V). Connecting to the wrong voltage may cause irreversible damage to the iron and will invalidate the guarantee.
- If the electrical cord becomes damaged, it must be immediately replaced by an approved Service Center to avoid any danger.
- The appliance should not be used if it has fallen, if it has obvious damage, if it leaks or has functional irregularities. Never dismantle your appliance; have it inspected by an approved Service Center to avoid any danger.
- Always unplug your appliance before filling or rinsing the reservoir, before cleaning it and after each use.


- Never leave the appliance unattended when it is plugged in or during approximately 60 minutes that the soleplate remains hot.
- Your appliance gives off steam, which may cause burns, especially when you are ironing on a corner of your ironing board. Never direct the steam toward people or animals.
- Your iron should be used and placed on a stable surface. When you put your iron onto its heel or the iron rest, make sure that the surface on which you put it is stable.
- Any inappropriate use or use contrary to these instructions releases the brand from all responsibility and renders the guarantee invalid.

Environment protection first !


- ❶ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.



Description

- | | |
|---|--|
| 1. Spray nozzle | 10. Ultracord System (depending on model) |
| 2. Anti-scale valve | 11. Water tank opening button |
| 3. Steam control | 12. Water tank filler flap |
| 4. Spray Button | 13. Integral anti-scale system (depending on model) |
| 5. Steam Button  | 14. Thermostat indicator light
Goes out when the temperature has been reached |
| 6. Auto-Stop safety warning light (depending on model) | 15. Thermostat control
for choosing the ironing temperature |
| 7. Ergonomic grip (depending on model) | 16. Extra Stable heel |
| 8. Electric power cord | 17. Soleplate |
| 9. Lock-System ring to open and close the Ultracord system (depending on model) | |

Before first use

- Before using your iron with the steam function for the first time, we recommend that you operate it in a horizontal position for a few moments, away from your linen. Under the same conditions, press the Steam button  a few times.
- During the first few uses, a harmless odour and smoke may be given off. This has no effect on the use of the iron and will disappear quickly.

Please read these instructions carefully. Remove any labels from the soleplate before heating up the iron.

Preparation

What water to use ?

- Your appliance has been designed to operate using untreated tap water. However, it is necessary to operate the Self-Clean function regularly in order to eliminate hard water deposits from the steam chamber.
- Heat concentrates the elements contained in water during evaporation. The types of water listed below contain organic waste or mineral elements that can cause spitting, brown staining, or premature wear of the appliance: water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, air conditioners, pure distilled or demineralised water or rain water should not be used in your T-Fal iron.

If your water is very hard, it is possible to mix tap water with store-bought distilled or demineralised water in the following proportions:
 - 50% tap water,
 - 50% distilled or demineralised water.

ENG

Filling the water tank





Fill the tank up to the "MAX". Never fill the appliance by holding it directly under the tap.

- Check that the Ultracord system is properly locked.
- Unplug your iron before filling it.
- Set the steam control to "0" – fig.1.
- Take the iron with one hand and tilt it slightly, with the nose of the soleplate pointing down.
- To open the flap of the water tank, push the button – fig.2.
- Fill the tank up to the "MAX" line – fig.3.
- Close the flap of the water tank, until it clicks into place.

Use

Adjust the temperature and the steam

- Set the thermostat control – fig.4, referring to the table below.
- The thermostat light comes on. It will go out when the soleplate is hot enough – fig.5.

FABRIC	POSITION OF THERMOSTAT CURSOR	STEAM SETTING POSITION
LINEN COTTON WOOL	MAX 	
SILK SYNTHETIC (Polyester, Acetate, Acrylic, Nylon)		0 

 = STEAM ZONE

RECOMMENDATIONS


- Your iron heats up quickly: so begin by ironing fabrics that are ironed at low temperatures first, then go on to those requiring a higher temperature,
- If you turn down the thermostat, wait until the thermostat light comes back on before beginning to iron again,
- When ironing fabrics with mixed fibres, set the ironing temperature for the most delicate fibre. For delicate fabrics we recommend testing the fabric first on an inconspicuous place eg (inside the hem).

In order to avoid water dripping from the iron onto the linen:
- Turn off the steam when ironing silk or synthetic fabrics.
- Set it at the minimum position for wool.


Make sure that there is water in the tank before using this button.

- Whether steam or dry ironing, you are able to use the spray button to dampen laundry to remove stubborn creases – fig.6.

Obtain more steam

- Press the Steam button  from time to time – fig.7.
- Wait a few seconds between each shot before pressing the Steam button again.

Hold the iron a few centimetres from the fabric to avoid burning delicate fabrics.

- Hang the garment on a hanger and hold the fabric slightly pulled straight with one hand. The steam is very hot, so you should always do this with the garment on a hanger – never iron clothes which someone is wearing.
- Set the thermostat control to "MAX" – fig.8.
- Press the Steam button  repeatedly – fig.7 moving the iron from top to bottom – fig.9, wait a couple of seconds between each use of the button.

Vertical steam ironing

Dry ironing


- Set the temperature for the fabric to be ironed.
- Set the steam control to “0” – fig.1.
- You may start ironing when the thermostat light goes out.

Extra Functions

Ultracord System (depending on model)

Your iron has been designed with the Ultracord system to prevent the steam cord from dragging across the linen and creasing it while ironing. It also allows you to handle the iron more easily. To use the Ultracord system:

For easier use,
always use the
Ultracord system.

- Turn the Lock-System ring and put the indicator on the  position – fig.10.
- The Ultracord system opens out automatically. You can now plug in your appliance and begin to iron.
- Each time you put your iron on its heel, the Ultracord system closes automatically and opens out each time you pick the iron up again.

Integral anti-scale system (depending on model)

Your iron is equipped with an integral anti-scale system – fig.11. This system will help to provide:

- a better ironing quality with a constant flow of steam,
- lasting performance from your appliance.

Auto-Stop safety feature (depending on model)

- The electronic system cuts off the electric power and the Auto-Stop warning light flashes if the iron is left vertically on its heel for more than 8 minutes, or in a horizontal position for more than 30 seconds – fig.12.
- To restart the iron, just move it gently until the warning light stops flashing.

When the Auto-Stop warning light is on, it is normal for the thermostat light to remain off.

Anti-drip function (depending on model)

When using the iron for the first time, allow 2 minutes for steam to be produced.

- If the soleplate temperature is too low, the iron will not produce steam because of the anti-drip technology which prevents droplets of water leaking from the soleplate.

Maintenance and cleaning

Cleaning the anti-scale valve (once a month)

- Unplug your iron and empty the water tank.
- To remove the anti-scale valve, pull it up – fig.13.
- Soak the valve in a cup of white spirit vinegar or plain lemon juice for hours – fig.14.
- Rinse the valve under running water.
- Replace the anti-scale valve.

Be careful !
- Never touch the end of the valve.
- The iron will not function without the anti-scale valve.

The self-cleaning function helps to slow down scaling in your iron.
In order to extend the life of your iron, use the Self-Cleaning function once a month.

- Fill the tank of your iron with untreated tap water. Stand the iron on its heel with the thermostat set to “Max” and heat it up.
- When the thermostat light goes out, unplug the iron and hold it in a horizontal position, over a sink. Remove the anti-scale valve – fig.13.
- Shake the iron gently, over the sink, until some of the water in the water tank (with the impurities) has flowed out through the soleplate – fig.15.
- At the end of the operation, push the anti-scale valve back into position.
- Unplug the iron, and when the soleplate is just warm, wipe it with a soft cloth.


Self-cleaning

ENG


Cleaning the soleplate

- While the soleplate is still slightly warm, clean it by wiping over it with a damp non-metallic cloth. **Never use abrasive or aggressive products on the soleplate.**

Storing your iron

- Unplug the iron and wait for the soleplate to cool down.
- Close the Ultracord System and lock it by positioning the ring indicator (depending on model) onto .
- Empty the water tank and set the steam control to "0". A little water may remain in the tank.
- Wind the cord around the heel at the back of the iron. Store the iron on its heel – fig.16.

If there is a problem

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
Water drips from the holes in the soleplate.	The chosen temperature is too low and does not allow for the formation of steam.	Position the thermostat in the steam range (from ●● to MAX).
	You are using steam while the iron is not hot enough.	Wait until the thermostat light goes out.
	You are using the Steam button  too often.	Wait a few seconds between each use of the Steam button.
	There is too much steam.	Reduce the steam.
	You have stored the iron horizontally, without emptying it and without setting it to "0".	See the section "Storing your iron".
Brown streaks come through the holes in the soleplate and stain the linen.	You are using chemical descaling agents.	Do not add any descaling agents to the water in the water tank.
	You are not using the right type of water.	Perform a self-cleaning operation and consult the section "What water to use?"
	Fabric fibres have accumulated in the holes of the soleplate and are burning.	Perform the self-cleaning operation and clean the soleplate with a damp sponge. Vacuum the holes of the soleplate from time to time.
The soleplate is dirty or brown and can stain the linen.	You are ironing with an inappropriate setting (temperature too high).	Clean the soleplate as indicated above. Select the appropriate setting.
	Your linen has not been rinsed sufficiently or you are using starch.	Clean the soleplate as indicated above. Always spray starch onto the reverse side of the fabric to be ironed.
There is little or no steam.	The water tank is empty.	Fill the water tank.
	The anti-scale valve is dirty.	Clean the anti-scale valve.
	Your iron has a build-up of scale.	Clean the anti-scale valve and carry out a self-clean.
	Your iron has been used dry for too long.	Carry out a self-clean.
The soleplate is scratched or damaged.	You have placed your iron flat on a metallic rest-plate or ironed over a zip.	Always set your iron on its heel.
Water is running out of the water tank flap.	You have not closed the water tank flap properly.	Check that the water tank flap is locked properly (until you hear a "click").
Steam or water leak from the iron as you finish filling the tank.	The steam control is not set to the "0" position.	Check that the steam control is set to the "0" position.
The spray does not spray.	There is not enough water in the water tank.	Fill up the water tank.

For all other problems or questions, please contact our Consumer Service Department at 1-800-395-8325 or visit us at www.t-falusa.com. Or in Canada at 1-800-418-3325 or visit our website at www.t-fal.ca. You may also contact an approved Service Center, please visit our website for their contact information.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Lisez entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser le fer.

Lorsque vous utilisez votre fer à repasser, veillez à prendre quelques précautions élémentaires, les suivantes, en particulier :

1. N'utilisez le fer que pour l'usage pour lequel il a été conçu.
2. Pour vous protéger d'un choc électrique, n'immergez jamais le fer ou sa base dans l'eau ou dans un autre liquide.
3. Le fer doit toujours être mis en position ARRÊT avant que vous ne puissiez brancher ou débrancher l'appareil. Ne tirez jamais sur le cordon pour retirer la fiche de la prise de courant.
4. Ne laissez pas le cordon toucher à des surfaces chaudes. Laissez le fer refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez le cordon autour du fer pour le ranger.
5. Débranchez toujours le fer de la prise de courant lorsque vous le remplissez d'eau ou si vous ne l'utilisez pas.
6. N'utilisez pas le fer si son cordon est abîmé, s'il est tombé par terre ou endommagé. Ne démontez pas le fer afin d'éviter un choc électrique. Pour un examen, une réparation ou un réglage, veuillez joindre notre Service à la clientèle. Un assemblage inadéquat pourrait causer un choc électrique au moment d'utiliser le fer.
7. Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil électrique est utilisé par des enfants ou à leur portée. Ne laissez pas le fer sans surveillance s'il est branché ou sur la planche à repasser.
8. Le métal chaud, l'eau chaude ou la vapeur peuvent causer des brûlures. Soyez prudent lorsque vous mettez un fer à vapeur à l'envers, car son réservoir pourrait encore contenir de l'eau chaude.
9. Cet appareil n'est conçu que pour un usage domestique ou personnel.

INSTRUCTIONS SPÉCIALES

1. Pour éviter la surcharge d'un circuit électrique, n'y branchez pas un autre appareil de haute puissance.
2. Si vous devez absolument utiliser une rallonge, choisissez-en une de 13 ampères. Une rallonge de moindre intensité pourrait surchauffer. Veillez à la sécuriser de sorte qu'elle ne puisse être débranchée ou qu'elle ne fasse trébucher quelqu'un.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Pour votre sécurité

- Cet appareil est conforme à la réglementation et aux normes techniques en vigueur en matière de sécurité (compatibilité électromagnétique, basse tension, environnement).
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes qui ne l'ont jamais utilisé auparavant, à moins qu'une personne responsable en supervise l'utilisation sécuritaire.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Attention! la tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (120V). Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au fer et annule la garantie.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un centre de service autorisé, afin d'éviter un danger.
- Le fer ne doit pas être utilisé s'il est tombé par terre, s'il a des dommages visibles, s'il fuit ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne démontez jamais votre fer, adressez-vous toujours à un centre de service autorisé afin d'éviter tout danger.

- Débranchez toujours l'appareil avant de remplir ou de rincer le réservoir, avant de le nettoyer et après chaque utilisation.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance s'il est branché à une source d'énergie ou pendant les 60 minutes que la semelle demeure chaude.
- Votre appareil émet de la vapeur, ce qui peut causer des brûlures, surtout si vous vous tenez sur un coin de votre planche à repasser. Ne dirigez jamais la vapeur sur quelqu'un ou sur un animal.
- Votre fer doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque vous posez votre fer sur son talon d'appui, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
- Toute utilisation inadéquate ou contraire aux présentes instructions dégage la marque de toute responsabilité et annule la garantie.

Protégeons l'environnement!

- ❶ Votre appareil contient des matériaux de valeur qui peuvent être récupérés ou recyclés.
- Allez le porter à un centre de collecte local ou à défaut dans un centre de service autorisé pour que son traitement soit effectué.



Description

- | | |
|---|--|
| 1. Vaporisateur | 10. Système Ultracord (selon le modèle) |
| 2. Tige anti-calcaire | 11. Bouton d'ouverture du réservoir |
| 3. Commande de vapeur | 12. Trappe de remplissage du réservoir |
| 4. Touche de vaporisation | 13. Système anti-calcaire intégré (selon le modèle) |
| 5. Touche de vapeur ☁️ | 14. Voyant du thermostat
S'éteint quand la température est atteinte |
| 6. Voyant Auto-Stop (selon le modèle) | 15. Commande du thermostat
Pour choisir la température de repassage |
| 7. Poignée ergonomique (selon le modèle) | 16. Talon ultra stable |
| 8. Cordon d'alimentation | 17. Semelle |
| 9. Bague Lock-System d'ouverture et de fermeture du système Ultracord (selon le modèle) | |

Avant la première utilisation

- Avant la première utilisation de votre fer en position vapeur, nous vous recommandons de le faire fonctionner quelques instants en position horizontale et loin de votre linge. Dans les mêmes conditions, appuyez quelques fois sur le bouton de vapeur ☁️.
- Durant les premières utilisations, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité. Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation disparaîtra rapidement.

Lisez attentivement le mode d'emploi. Retirez les étiquettes sur la semelle avant de faire chauffer le fer.

Préparation

Quelle eau utiliser ?

- Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Il est cependant nécessaire de procéder régulièrement à l'auto-nettoyage de la chambre de vaporisation, afin d'éliminer le calcaire libre.
- N'utilisez jamais d'eau de sècheuses, de l'eau parfumée ou adoucie, de l'eau de réfrigérateurs ou de climatiseurs, de l'eau de pluie, de l'eau distillée ou de l'eau déminéralisée. Ces eaux contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil T-Fal.

Si votre eau est très dure, mélangez-la dans les proportions suivantes :
 - 50 % d'eau du robinet
 - 50 % d'eau distillée ou d'eau déminéralisée.

Remplissage du réservoir





Ne dépassez pas le repère MAX du réservoir. Ne remplissez pas votre fer directement sous le robinet.

- Assurez-vous que le système Ultracord est bien verrouillé.
- Débranchez votre fer avant de le remplir.
- Placez la commande de vapeur à "0" – fig.1.
- Prenez le fer d'une main et inclinez-le légèrement, pointe de la semelle vers le bas.
- Pour ouvrir la trappe du réservoir, appuyez sur le bouton – fig.2.
- Remplissez le réservoir jusqu'au repère "MAX" – fig.3.
- Refermez la trappe du réservoir, jusqu'à ce que vous entendiez le « clic ».

Utilisation

Réglage de la température et de la vapeur

- Réglez la commande du thermostat – fig.4, en vous reportant au tableau ci-dessous.
- Le voyant s'allume. Il s'éteindra quand la semelle sera suffisamment chaude – fig.5.

TISSUS	POSITION DU CURSEUR DU THERMOSTAT	POSITION RÉGLAGE VAPEUR
LIN COTON LAINE	MAX 	
SOIE TISSUS SYNTHÉTIQUES (polyester, acétate, acrylique, polyamide)		0 

NOS CONSEILS

- Votre fer chauffe vite : commencez d'abord par les tissus qui se repassent à basse température, puis terminez par ceux qui demandent une température plus élevée.
- Si vous baissez le thermostat, attendez que le voyant se rallume avant de poursuivre le repassage.
- Si vous repassez un tissu fait de fibres mélangées, mettez la température de repassage au réglage pour tissus très délicats. Nous recommandons de repasser les tissus délicats dans un endroit non visible d'abord en guise d'essai (à l'intérieur d'un ourlet).


 = ZONE VAPEUR

Afin de ne pas risquer de goutter sur le linge :
- Coupez la vapeur pour repasser de la soie ou des synthétiques.
- Réglez-la au niveau mini pour la laine.

Vérifiez s'il y a de l'eau dans le réservoir avant d'utiliser ce bouton.


- Quand vous repassez à la vapeur ou à sec, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche de vaporisation pour humidifier le linge et enlever les plis résistants – fig.6.

Augmentation de la vapeur

- Appuyez de temps en temps sur la touche de vapeur  – fig.7.
- Respectez un intervalle de quelques secondes entre deux appuis.

Défroissage à la verticale

Maintenez le fer à quelques centimètres du tissu pour ne pas brûler les tissus délicats.

- Mettez le vêtement sur un cintre et tendez le tissu d'une main. La vapeur étant très chaude, ne défroissez jamais un vêtement sur une personne mais toujours sur un cintre.
- Placez la commande de thermostat à "MAX" – fig.8.
- Appuyez sur la touche de vapeur  par impulsions – fig.7 et effectuez un mouvement de haut en bas – fig.9. Attendez quelques secondes entre chaque pression.


Repassage à sec

- Réglez la température selon le tissu à repasser.
- Placez la commande de vapeur à "0" – fig.1.
- Vous pouvez commencer le repassage lorsque le voyant s'éteint.

Fonctions supplémentaires

Système Ultracord (selon le modèle)

Votre fer est doté du système Ultracord pour éviter que le cordon ne traîne sur le linge et ne le refroidisse pendant le repassage. Il permet également de manipuler le fer plus aisément. Pour utiliser le système Ultracord :

- Tournez la bague Lock-System et mettez l'indicateur à  – fig.10.
- Le système Ultracord se déploie automatiquement. Vous pouvez désormais brancher votre fer et commencer le repassage.
- Chaque fois que vous remettez le fer sur son talon, le système Ultracord s'intègre dans celui-ci et s'ouvre automatiquement dès que vous reprenez votre fer.

Utilisez toujours le système Ultracord pour un meilleur confort d'utilisation.

Système anti-calcaire intégré (selon le modèle)

Votre fer vapeur est doté d'un système anti-calcaire intégré – fig.11. Ce système offre :

- une meilleure qualité de repassage : débit de vapeur constant pendant toute la durée du repassage;
- un rendement durable de votre appareil.

Arrêt automatique (selon le modèle)

- Le système électronique coupe l'alimentation et le voyant de l'arrêt automatique clignote si le fer reste plus de 8 minutes immobile sur le talon ou plus de 30 secondes posé à plat – fig.12.
- Pour remettre le fer en marche, il suffit de l'agiter légèrement jusqu'à ce que le voyant ne clignote plus.

Quand le voyant d'arrêt automatique est allumé, il est normal que le voyant du thermostat reste éteint.

Fonction anti-goutte (selon le modèle)

À la première utilisation, attendez 2 minutes pour avoir de la vapeur.

- L'alimentation en eau est automatiquement coupée pour éviter que la semelle ne "goutte", quand la température du fer est trop basse pour produire de la vapeur.

Nettoyage et entretien

Nettoyage de la tige anti-calcaire (une fois par mois)

- Débranchez votre fer et videz le réservoir.
- Pour ôter la tige anti-calcaire, tirez-la vers le haut – fig.13.
- Laissez tremper la tige pendant 4 heures dans un verre de vinaigre d'alcool blanc ou bien du jus de citron nature – fig.14.
- Rincez la tige sous l'eau du robinet.
- Remettez la tige anti-calcaire en place.

Attention !
- Ne touchez jamais l'extrémité de la tige.
- Le fer ne fonctionne pas sans la tige anti-calcaire.

Auto-nettoyage

L'auto-nettoyage permet de retarder l'entartrage de votre fer.

Pour prolonger la durée de vie de votre fer, faites un auto-nettoyage une fois par mois.


- Laissez chauffer votre fer, réservoir plein, sur son talon (thermostat au maximum).
- Lorsque le voyant s'éteint, débranchez le fer et placez-le au-dessus d'un évier. Enlevez la tige anti-calcaire – fig.13.
- Secouez le fer légèrement et horizontalement, au-dessus d'un évier, jusqu'à ce qu'une partie de l'eau (avec les impuretés) se soit écoulée par la semelle – fig.15.
- A la fin de l'opération, remplacez la tige anti-calcaire.
- Rebranchez votre fer 2 minutes sur son talon pour sécher la semelle.

Nettoyage de la semelle

- Lorsque la semelle est encore tiède, nettoyez-la avec un tampon non métallique humide.

N'utilisez jamais de produits puissants ou abrasifs.

Rangement de votre fer

- Débranchez-le et attendez que la semelle refroidisse.
- Refermez le système Ultracord et bloquez-le en positionnant l'indicateur de la bague de verrouillage (selon le modèle) à .
- Videz le réservoir et placez la commande de vapeur à "0". Il est possible qu'un peu d'eau reste dans le réservoir.
- Enroulez le cordon autour de l'arceau arrière du fer. Rangez le fer sur son talon – fig.16.

Un problème avec votre fer?

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'eau coule par les trous de la semelle.	La température choisie ne permet pas de faire de la vapeur.	Placez le thermostat sur la zone colorée (de ●● à MAX).
	Vous utilisez la vapeur alors que le fer n'est pas assez chaud.	Attendez que le voyant s'éteigne.
	Vous utilisez la commande de vapeur  trop souvent.	Attendez quelques secondes entre chaque utilisation.
	Le débit de vapeur est trop important.	Réduisez le débit.
Des coulures brunes sortent de la semelle et tachent le linge.	Vous utilisez des produits détartrants chimiques.	N'ajoutez aucun produit détartrant à l'eau du réservoir.
	Vous n'utilisez pas le bon type d'eau.	Faites un auto-nettoyage et consultez le chapitre "Quelle eau utiliser?".
	Des fibres de tissu se sont accumulées dans les trous de la semelle et se carbonisent.	Faites un auto-nettoyage. Nettoyez la semelle avec une éponge non métallique. Passez l'aspirateur de temps en temps sur les trous de la semelle.
La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge.	Vous utilisez une température trop élevée.	Nettoyez la semelle comme il est indiqué plus haut. Consultez le tableau des températures pour régler le thermostat.
	Votre linge n'est pas suffisamment rincé ou bien vous utilisez de l'amidon.	Nettoyez la semelle comme il est indiqué plus haut. Pulvérisez l'amidon à l'envers de la face à repasser.
Votre fer produit peu ou pas de vapeur.	Le réservoir est vide.	Remplissez-le.
	La tige anti-calcaire est sale.	Nettoyez la tige anti-calcaire.
	Votre fer est entartré.	Nettoyez la tige anti-calcaire et faites un auto-nettoyage.
	Votre fer a été utilisé trop longtemps à sec.	Faites un auto-nettoyage.
La semelle est rayée ou abîmée.	Vous avez posé votre fer à plat sur un repose-fer métallique.	Posez toujours votre fer sur son talon.
L'eau s'écoule par la trappe du réservoir.	Vous avez mal refermé la trappe du réservoir.	Assurez-vous que la trappe du réservoir est bien fermée (jusqu'au "clac").
Le fer vaporise en fin de remplissage du réservoir.	Le curseur de commande vapeur n'est pas à la position "0".	Assurez-vous que la commande de vapeur est à la position "0".
Le vaporisateur ne pulvérise pas d'eau.	Le réservoir n'est pas assez rempli.	Rajoutez de l'eau dans le réservoir.

Pour tout autre problème ou si vous avez des questions, veuillez joindre notre service à la clientèle au 1 800 395-8325 ou www.t-falusa.com. ou au 1 800 418-3325 ou www.t-fal.ca. Vous pouvez également joindre un centre de service autorisé. Vous trouverez leurs coordonnées sur notre site Web.

RECOMENDACIONES IMPORTANTES

Lea todas las instrucciones antes de utilizar su aparato.

Cuando utilice su plancha respete las siguientes instrucciones de seguridad:

1. Utilice su aparato sólo para la aplicación para la que ha sido creado.
2. No sumerja su aparato o su caja en agua o cualquier otro líquido para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica.
3. Ponga siempre su aparato en la posición Apagado antes de desconectarlo. No jale nunca del cable con un golpe seco para desconectarlo, sino del enchufe.
4. Evite que el cable en contacto con superficies calientes. Deje enfriar su aparato completamente antes de guardarlo y enrolle el cable alrededor de la plancha sin apretarlo.
5. Desconecte siempre su aparato cuando llene o vacíe el depósito o cuando no lo utilice.
6. No utilice su aparato si el cable no está en perfecto estado o la plancha está deteriorada debido a una caída o un golpe. Para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica, no intente desmontar su aparato usted mismo. Envíelo a la fábrica (ver garantía) en donde será examinado y reparado. Un armado incorrecto puede provocar descargas eléctricas durante la utilización de la plancha.
7. Vigile atentamente todo aparato utilizado por niños o cerca de ellos. No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté conectado o colocado sobre la mesa de planchar.
8. Las partes metálicas calientes del aparato, el agua caliente y el vapor caliente pueden provocar quemaduras. Tenga cuidado cuando voltee una plancha de vapor, ya que el depósito puede contener agua caliente.
9. Este aparato está destinado a una utilización doméstica o personal.

INSTRUCCIONES PARTICULARES

1. Para no sobrecargar su instalación eléctrica, evite hacer funcionar otro aparato potente al mismo tiempo.
2. Si requiere una extensión eléctrica, utilice un cable de 13 amperes, ya que los cables de menor amperaje pueden calentarse. Disponga el cable de forma que sea imposible jalar de él o tropezar con él por inadvertencia. Si el cordón de alimentación es dañado, éste debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o por personal calificado para evitar el riesgo.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Para su seguridad

- La seguridad de este aparato es conforme a las reglas técnicas y a las normas en vigor (Compatibilidad Electromagnética, Baja Tensión, Medio Ambiente).
- Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato.
Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- ¡ Cuidado ! La tensión de la instalación eléctrica debe corresponder con la de la plancha (120V). Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles en la plancha no cubiertos por la garantía.
- Si el cable eléctrico está dañado, hágalo cambiar en un Servicio autorizado, y evitará así cualquier peligro.
- El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta daños visibles, si tiene fugas o presenta anomalías de funcionamiento. No desarme nunca el aparato: llévelo a revisar a un Servicio Técnico Autorizado, para evitar cualquier peligro.
- Desconecte siempre el aparato: antes de llenar o enjuagar el depósito, antes de limpiarlo, después de cada utilización.

- No deje nunca el aparato sin supervisión cuando esté conectado a la alimentación eléctrica; y cuando aún esté caliente (aprox. 1 hora).
- El aparato emite vapor que puede producir quemaduras, especialmente cuando planche en un ángulo de la tabla de planchar. No dirija nunca el vapor hacia personas o animales.
- Debe utilizar y poner la plancha sobre una superficie estable. Cuando ponga la plancha en su reposaplancha, asegúrese de que la superficie sobre la que está colocada sea estable.
- Si se realiza un uso inapropiado o contrario a las instrucciones, la marca declinará cualquier responsabilidad y la garantía no será válida.

¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !

- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.



Descripción

- | | |
|--|--|
| 1. Pulverizador | 10. Sistema Ultracord (según modelo) |
| 2. Varilla anticalcárea | 11. Botón de apertura del depósito |
| 3. Mando de vapor | 12. Trampilla de llenado del depósito |
| 4. Tecla Pulverizador | 13. Sistema anticalcáreo integrado (según modelo) |
| 5. Tecla Turbo | 14. Indicador luminoso del termostato
Se apaga cuando se alcanza la temperatura deseada |
| 6. Indicador luminoso de parada automática (según modelo) | 15. Mando del termostato
Para elegir la temperatura de planchado |
| 7. Asa Confort (según modelo) | 16. Pieza extra de soporte |
| 8. Cable de alimentación | 17. Suela |
| 9. Anillo Lock-System de apertura y de cierre del sistema Ultracord (según modelo) | |

Antes de la primera utilización

- Antes de utilizar la plancha por primera vez en posición vapor, le aconsejamos que la haga funcionar algunos momentos en posición horizontal y sin ropa debajo. En estas mismas condiciones, accione varias veces el mando Turbo .
- Durante las primeras utilizaciones, se puede producir un ligero desprendimiento de humo y olores que no son nocivos. Este fenómeno, sin consecuencia para la utilización desaparece rápidamente.

Lea atentamente el modo de empleo. Quite el protector de la suela antes de calentar la plancha.

Preparación

¿ Qué agua hay que utilizar ?

- Este aparato se ha diseñado para que funcione con agua del grifo. Debe realizar 1 vez al mes la auto-limpieza del aparato.
- No utilice nunca los siguientes tipos de agua, que contengan residuos orgánicos o elementos minerales y que puedan provocar escapes, salpicaduras oscuras o un envejecimiento prematuro del aparato: agua desmineralizada pura, agua de las secadoras, agua perfumada, agua blanda, agua de los refrigeradores, agua de las baterías, agua de los climatizadores, agua destilada, agua de lluvia, agua hervida, filtrada...

Si el agua del grifo supera estos niveles, recomendamos mezclar 50% agua del grifo y 50% de agua mineral envasada.

Llene el depósito de agua



No sobrepase el indicador de llenado MAX del depósito. Nunca llene su plancha con agua poniéndola directamente debajo del grifo.

- Asegúrese de que el sistema Ultracord está bien enrollado.
- Desconecte la plancha antes de proceder al llenado.
- Coloque el mando de vapor en la posición "0" – fig.1.
- Tome la plancha con una mano e inclínela ligéramente, la punta de la suela hacia abajo.
- Para abrir la trampilla del depósito, presione sobre el botón – fig.2.
- Llene el depósito hasta la marca «MAX» – fig.3.
- Cierre la trampilla del depósito hasta oír un "clíc".

Utilización

Ajuste la temperatura y el vapor

- Ajuste el mando del termostato, siguiendo la tabla que figura a continuación – fig.4.
- El indicador luminoso se encenderá. Se apagará cuando la suela haya alcanzado la temperatura programada – fig.5.

TEJIDOS	POSICIÓN DEL MANDO DEL TERMOSTATO	POSICIÓN DE AJUSTE DEL VAPOR
LINO ALGODÓN LANA	MAX ● ● ●	
SEDA SINTÉTICOS (Poliéster, Acetato, Acrílico, Poliamida)	● ● ●	0 

 = ZONA VAPOR

NUESTRO CONSEJO

- La plancha se calienta rápidamente: empiece por los tejidos que se planchan a una temperatura baja, y luego los que requieran una temperatura más alta.
- Si baja el termostato, espere a que el indicador luminoso se encienda de nuevo, antes de volver a planchar.
- Si debe planchar un tejido hecho con fibras mezcladas: ajuste la temperatura de planchado basándose en la fibra más frágil.


Para que no gotee en la ropa:
- No utilice vapor para planchar seda o prendas sintéticas.
- Ajuste el vapor al nivel mínimo para la lana.

Humedecer la ropa (spray)

Compruebe si hay agua dentro del depósito antes de utilizar este botón.


- Cuando planche con vapor o en seco, pulse varias veces seguidas el botón de Spray para humedecer la ropa y eliminar las arrugas más resistentes – fig.6.

Obtener más vapor

- Pulse de vez en cuando la tecla Turbo  – fig.7.
- Respete un intervalo de algunos segundos entre dos pulsaciones.

Planchar verticalmente

Mantenga la plancha a unos centímetros del tejido para no quemar las prendas delicadas.

- Cuelgue la prenda en una percha y estire el tejido con una mano. Como el vapor está muy caliente, no desarrugue nunca una prenda sobre una persona, siempre en una percha.
- Ponga el mando del termostato en "MAX" – fig.8.
- Pulse la tecla Turbo  por impulsiones – fig.7 y realice un movimiento de arriba a abajo – fig.9.

Planchar en seco

- Ajuste la temperatura según el tejido que vaya a planchar.
- Coloque el mando de vapor en la posición “0” – fig.1.
- Podrá planchar cuando el indicador luminoso se haya apagado.


Funciones Extra

Sistema Ultracord (según modelo)

Su plancha está equipada con el sistema Ultracord para evitar que el cordón arrastre sobre la ropa y la arruge durante el planchado. También evita que el cordón le dañe la mano.

Utilice siempre el sistema Ultracord para una mayor comodidad de uso.

Para utilizar el sistema Ultracord:

- Gire el anillo Lock-System y ponga el índice en  – fig.10.
- El sistema Ultracord se despliega automáticamente.
- Ahora puede usted enchufar su plancha y planchar.
- Cada vez que usted posiciona la plancha sobre su talón, el sistema Ultracord se recoge dentro de éste y se abre automáticamente cada vez que vuelve a coger la plancha.

Sistema anticalcáreo integrado (según modelo)

La plancha vapor está equipada con un sistema anticalcáreo integrado – fig.11. Este sistema permite:

- una mayor calidad de planchado: caudal vapor constante durante todo el planchado.
- un rendimiento duradero del aparato.

Parada automática de seguridad (según modelo)

- El sistema electrónico corta la alimentación y el indicador luminoso de la parada automática parpadea si la plancha permanece más de 8 minutos inmóvil sobre el talón o más de 30 segundos en posición horizontal – fig.12.
- Para poner la plancha en marcha, es suficiente con agitarla ligeramente hasta que el indicador luminoso deje de parpadear.

Cuando la parada automática de seguridad está funcionando, es normal que el indicador luminoso del termostato permanezca apagado.

Función Antigoteo (según modelo)

Al utilizar la plancha por primera vez, espere 2 minutos para obtener vapor.

- La alimentación con agua se corta automáticamente para evitar que la suela no “gotee”; cuando la temperatura de la plancha ya no es suficiente para producir vapor.

Mantenimiento y limpieza

Limpie la varilla antical (una vez al mes)

- Desenchufe la plancha y vacíe el depósito.
- Para quitar la varilla anticalcárea, tire de ella hacia arriba mediante las pestañas situadas a cada lado – fig.13.
- Deje la varilla en remojo durante 4 horas dentro de un vaso con vinagre de alcohol blanco o con zumo de limón natural – fig.14.
- Aclare la varilla con agua del grifo.
- Vuelva a poner la varilla anticalcárea en su lugar.

¡ ATENCIÓN !
- No toque nunca el extremo de la varilla.
- La plancha no funciona sin la varilla anticalcárea.

Ponga en marcha la auto-limpieza (Self Clean)

La limpieza automática retrasa las incrustaciones de cal en la plancha.


Para alargar la vida de la plancha, utilice la limpieza automática una vez al mes.

- Deje calentar la plancha, con el depósito lleno, sobre el talón (termostato al máximo).
- Cuando el indicador luminoso se haya apagado, desenchufe la plancha y póngala en el fregadero.
- Quite la varilla anticalcárea – **fig.13**.
- Sacuda ligera y horizontalmente la plancha, encima del fregadero, hasta que una parte del agua (con las impurezas) salga por la suela – **fig.15**.
- Al final de la operación, coloque nuevamente la varilla anticalcárea en su lugar.
- Apoye la plancha sobre el talón y enchúfela de nuevo durante 2 minutos para que la suela se seque.


Limpieza de la suela

- Cuando la suela esté todavía tibia, límpiela frotando con un estropajo húmedo que no sea metálico. **No utilice nunca productos agresivos o abrasivos.**

Para guardar

- Desenchufe la plancha y espere a que la suela se haya enfriado.
- Cierre el sistema Ultracord y bloquéelo posicionando el índice del anillo Lock-System (según el modelo) en posición .
- Vacíe el depósito y coloque el mando de vapor en la posición “0”. Puede quedar un poco de agua en el depósito.
- Enrosque el cable alrededor del talón de la plancha. Guarde la plancha apoyada sobre el talón – **fig.16**.

Problemas con la plancha

PROBLEMAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
El agua sale por los agujeros de la suela.	La temperatura elegida no permite crear vapor.	Ponga el termostato en la zona vapor (de ●● a MAX).
	Utiliza vapor mientras que la plancha no está suficientemente caliente.	Espere a que el indicador luminoso se apague.
	Utiliza el mando Turbo  demasiado a menudo.	Espere algunos segundos entre cada utilización.
	El caudal de vapor es demasiado importante.	Reduzca el caudal.
	Ha guardado la plancha con la suela hacia abajo, sin vaciarla y sin poner el mando en “0”.	Consulte el capítulo “Para guardar”.
Colores amarillentos salen de la suela y ensucian la ropa.	Utiliza productos químicos contra los residuos calcáreos.	No añada ningún producto contra los residuos calcáreos en el agua del depósito.
	No utiliza el tipo de agua adecuado.	Realice una auto-limpieza y consulte el capítulo “¿Qué agua utilizar?”.
	Fibras de ropa se han acumulado en los agujeros de la suela y se carbonizan.	Realice una auto-limpieza y limpie la suela con una esponja húmeda. Aspire de vez en cuando los agujeros de la suela.
La suela está sucia o amarillenta y puede ensuciar la ropa.	Utiliza una temperatura demasiado elevada.	Limpie la suela como se indica en el capítulo “Limpieza de la suela”. Consulte la tabla de las temperaturas para ajustar el termostato.
	La ropa no está suficientemente aclarada o utiliza almidón.	Limpie la suela como se indica en el capítulo “Limpieza de la suela”. Pulverice almidón por el reverso de la tela a planchar.

PROBLEMAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
La plancha produce poco o nada de vapor.	El depósito está vacío.	Rellénelo con agua.
	La varilla antical está sucia.	Limpie la varilla antical.
	La plancha tiene residuos calcáreos.	Limpie la varilla antical y haga funcionar la limpieza automática.
	La plancha se ha utilizado demasiado tiempo en posición seca.	Haga funcionar la limpieza automática.
La suela está rayada o dañada.	Ha guardado la plancha con la suela hacia abajo sobre un reposa-planchas metálico.	Apoye siempre la plancha encima del talón.
El agua sale por la abertura del depósito.	Ha cerrado mal la trampilla del depósito.	Verifique que la trampilla del depósito esté bien cerrada (hasta el "clic").
La plancha pulveriza cuando se ha llenado el depósito.	El cursor del mando de vapor no está en la posición "0".	Compruebe que el mando de vapor está en la posición "0".
La función spray no funciona.	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua.

Para cualquier atención que requiera, por favor contáctenos a nuestro Departamento de Servicio al Cliente a los tels:

01-800-505-45-00, 01-800-112-83-25, 5283-93-00 también podrá consultar la página www.t-fal.com.mx, o bien contáctenos en cualquiera de nuestros Centros de Servicio Autorizados.

